



Education Française à New York
 French Education in New York
 www.efny.net

Numéro 4 / Hiver 2008-2009

EFNY & VOUS !

Développons les programmes bilingues de français... ... dans les écoles publiques de NYC !

N'hésitez pas à faire circuler cette newsletter !

Sommaire

- 1) **Ciné-goûter** à PS 151
- 2) Le **New Jersey** s'intéresse aux programmes bilingues d'EFNY !
- 3) **Rencontre « vin et fromage »** pour les parents des classes bilingues de PS 58
- 4) **Classes bilingues** : du nouveau à **Woodside** !

Interview : Isabelle Leyo, coordinatrice du programme d'afterschool d'EFNY à PS 234



« J'aime beaucoup lire les livres en français que m'envoie ma Mamie »,
 Adam

Contacts

- **Comité Fundraising**
 Christophe Monier
 → fundraising@efny.net
- **Comité Afterschool/FLAM**
 Florence Poussin
 → after.school@efny.net
- **Comité Classes Bilingues**
 Virginie Le Lan
 → dual.language@efny.net
- **Projets Ecole Bilingue**
 → creation@efny.net
- **Comité Communication**
 Sophie Larruchon-Magnaval
 Elisa Simonot
 Christelle Thouvenin
 → communication@efny.net
- **EFNY & VOUS !**
 Beth Shair
 Elisa Simonot
 Christelle Thouvenin
 → newsletter@efny.net
- **Consultez notre site !**
 → www.efny.net
- **Contactez nous !**
 → info@efny.net
- **Enregistrez vous sur :**
www.efny.net/fr/inscrivez.php

2009, déjà !

Voici aujourd'hui la 4ème édition de notre newsletter pour l'hiver 2008-2009 et avec elle, l'occasion de nous pencher sur les réalisations d'EFNY au cours des derniers mois : création de 5 nouvelles classes bilingues sur Brooklyn et Manhattan, ouverture de 2 nouveaux sites FLAM dans le Queens et Manhattan, lancement de La Gazouillette, le journal des enfants des sites FLAM, élargissement des liens avec la communauté francophone de New York... Cette année encore, EFNY n'a pas chômé !

À mesure que les activités francophones lancées par EFNY se développent, il devient de plus en plus pertinent de les faire connaître aux différents publics, de renforcer le lien et la cohésion entre tous les membres de la « communauté EFNY » et de partager les expériences éducatives dans une démarche de développement et de qualité.

C'est pour cela que parents, élèves, enseignants, volontaires ou autres sympathisants ... cette newsletter vous est ouverte ! Si vous souhaitez nous faire part de votre expérience au sein d'un programme d'EFNY, réagir à un article, nous dire ce que représente pour vous le bilinguisme ou aborder un sujet particulier ... n'hésitez pas à nous proposer vos articles, billets d'humeurs ou interviews en écrivant à newletter@efny.net.

Car EFNY&VOUS ! c'est VOTRE newsletter !

Très bonne année à tous !



1) Ciné-Goûter à PS 151

EFNY a eu le plaisir d'organiser un Ciné-Goûter le vendredi 12 décembre à PS 151 dans le Queens.

Une quarantaine d'enfants francophones du quartier sont venus assister à une projection de « Babar et le Père Noël », suivie d'un goûter offert par les Services Culturels de l'Ambassade de France et la pâtisserie Cannelle.

La tenue de cette soirée a confirmé le désir de Mr. Jason

Goldner, le principal de PS 151, d'ouvrir des classes bilingues en français (Kindergarden et 1st grade) à la rentrée prochaine. Rendez-vous au mois de Mars pour les inscriptions !

Isabelle, qu'est-ce qui t'a amenée vers EFNY ?

Lorsque je suis arrivée à NY, en janvier il y a 4 ans, mon fils n'a pas eu de place au Lycée Français. Il était sur liste d'attente à la rentrée suivante. J'étais très en colère. Les employeurs de mon mari pouvaient payer la scolarité et cependant nous n'avions pas de place. J'ai entendu parler d'EFNY autour de moi par des amis du quartier, une amie galeriste à Soho et Yasmine, une maman de l'école. Dès que Yasmine m'a parlé de la possibilité d'ouvrir des programmes d'after-school de français tout a été très rapide. En deux mois, de mai à juin, le plus gros était fait.

Si vite ?

C'était le bon moment, nous avons eu des opportunités. Les programmes d'after-school de PS 234 ont été transférés dans le nouveau Community Center du quartier et la directrice, Lisa Ripperger, était très ouverte. Elle avait soutenu un programme d'italien deux ans avant et nous a juste demandé de ne pas leur piquer les élèves.

Etre coordinateur d'un programme d'after-school, cela représente quel investissement ?

En Juin et Septembre, la mise en place est longue. Mais je me faisais plaisir, c'était un temps plein pour la préparation. Pour quelqu'un de bien organisé cela va beaucoup plus vite. En cours d'année, c'est 5 h/semaines, 10 pendant les réinscriptions.

5 questions à Isabelle



Isabelle Leyo, coordinatrice du programme d'after-school d'EFNY à PS234

Isabelle est arrivée à New York il y a quatre ans, elle a deux enfants de 4 et 7 ans. L'aîné est scolarisé à PS 234 à Tribeca. Elle rentre en France au mois de février après avoir contribué, à la rentrée 2008, à créer, avec Yasmine Karrenberg, un programme d'after-school avec quatre niveaux (deux niveaux d'anglophones, deux de francophones) pour près de 50 enfants.

Il faut répondre aux emails, vérifier les factures, passer du temps sur le site et avec les professeurs. Avec Yasmine, qui elle a un emploi à plein temps, nous sommes complémentaires, elle connaît très bien l'école, la directrice, beaucoup de parents. Elle a fait beaucoup pour le lancement et le recrutement des parents. Moi je m'occupe des comptes et de la partie administrative.

Tu as lancé le journal des enfants d'EFNY, La Gazouillette, dont le premier numéro est sorti en décembre. Comment t'est venue l'idée ?

J'avais travaillé de manière volontaire il y a quelques années auprès d'enfants de la DDASS. J'étais partie pour faire des loisirs créatifs et on m'a proposé de faire un journal avec eux. Les enfants étaient tellement fiers d'eux, d'avoir réussi à publier quelque chose, d'obtenir de la reconnaissance. Je pense que c'est aussi important pour nos petits francophones de communiquer entre eux. Pour nos petits anglophones, c'est encore plus difficile.

Le bilan à PS 234 ?

Ici tout le monde fait des efforts. Les enfants, les parents, les profs. Il y a une bonne énergie. Les profs se sentent soutenus, les parents compris. On leur parle, on est là tout le temps. Nous avons une disponibilité pour chacun, ils apprécient. Et puis il y a une vraie demande Downtown. Nos classes sont pleines (12 enfants par classe) et dans les classes d'anglophones nous avons 1/4 des enfants qui ont un parent francophone...

2) Le New Jersey s'intéresse aux programmes d'EFNY !

EFNY et les Services Culturels de l'Ambassade de France étaient invités à participer le 1^{er} décembre à une présentation-discussion au Busch Campus Center de Rutgers University dans le New Jersey. Le but de cet événement était d'informer les parents et les associations francophones présentes dans le New Jersey des méthodes d'ouverture de classes bilingues en français développées par EFNY dans les écoles publiques de la ville de NY. En partageant ainsi son expérience, EFNY espère créer un système «boule de neige» pour que les programmes after-school et classes bilingues se multiplient dans d'autres Etats. La soirée était organisée par Isabelle Darnis-Wilhelm, Consule Honoraire dans le New Jersey, en collaboration avec François Cornilliat, Directeur du Département de français de l'Université de Rutgers.



une question qui fera l'objet de plus amples discussions lors d'un meeting qui sera organisé à PS 58 (la date sera fixée ultérieurement).

Les courageux qui ont bravé le mauvais temps pour se rendre chez Catherine ont pu déguster un délicieux fromage made in Brooklyn et boire un petit vin acheté chez Provence en Boîte. Pour les chanceux qui l'ont goûté, il y avait aussi le délicieux petit vin de Howie Schneider, made in Brooklyn également ! Merci à tous ceux qui se sont rendus à cette soirée et ont contribué à resserrer les liens de la communauté EFNY !

3) Rencontre vin & fromage pour les parents des classes bilingues de PS 58

Le 19 décembre dernier, EFNY a organisé un «vin et fromage» afin de faire se rencontrer les parents des classes bilingues de PS 58 et de présenter l'association EFNY aux parents qui en avaient entendu parler mais qui ne nous connaissaient pas. Catherine Poisson, (Présidente d'EFNY, qui avait gracieusement prêté sa maison) a fait un bref rappel des motivations d'EFNY et a abordé la question du prolongement des classes bilingues en middle school,



4) Classes bilingues : du nouveau à Woodside !

L'ouverture de classes bilingues à Woodside (Queens) est confirmée : pour toute information, contactez dual.language@efny.net